Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 86 (1960)

Heft: 19: Comptoir Suisse, Lausanne, 10-25 septembre 1960

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

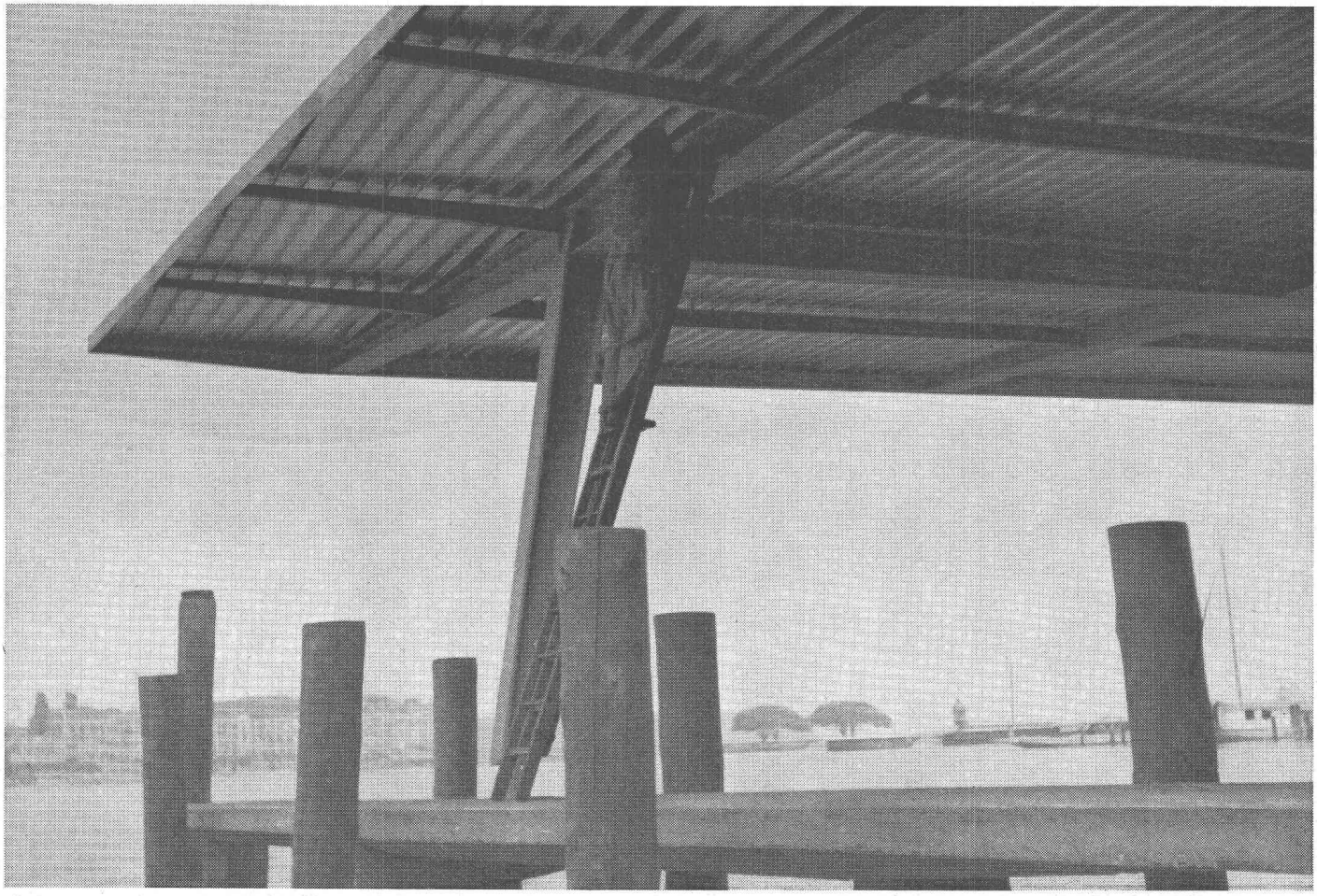
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ke 2393 10. Sep. 1960 7A 10

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

COMPTOIR SUISSE, LAUSANNE, 10-25 SEPTEMBRE 1960

ETH-BIBLIOTHEK ZÜRICH



SOMMAIRE

CONCOURS POUR L'ÉTUDE D'UN GROUPE SCOLAIRE A PULLY — AMÉNAGEMENT DU CENTRE DE RENENS-GARE — LA NOUVELLE USINE BROWN BOVERI A BIRR — MISE EN SERVICE DU RÉACTEUR DIORIT — DOCUMENTATION GÉNÉRALE — DOCUMENTATION DU BATIMENT — INFORMATIONS DIVERSES

Voir page 320 du présent numéro.

Bâtiment du Garde-Port à Genève. Couverture en ACIEROÏD

Bull. techn. Suisse rom. Lausanne, 10.9.1960 86e année N° 19 Pages 309-320

Carreaux en mosaïque de marbre W

fabriqués à Villeneuve
4 formats standard en stock :

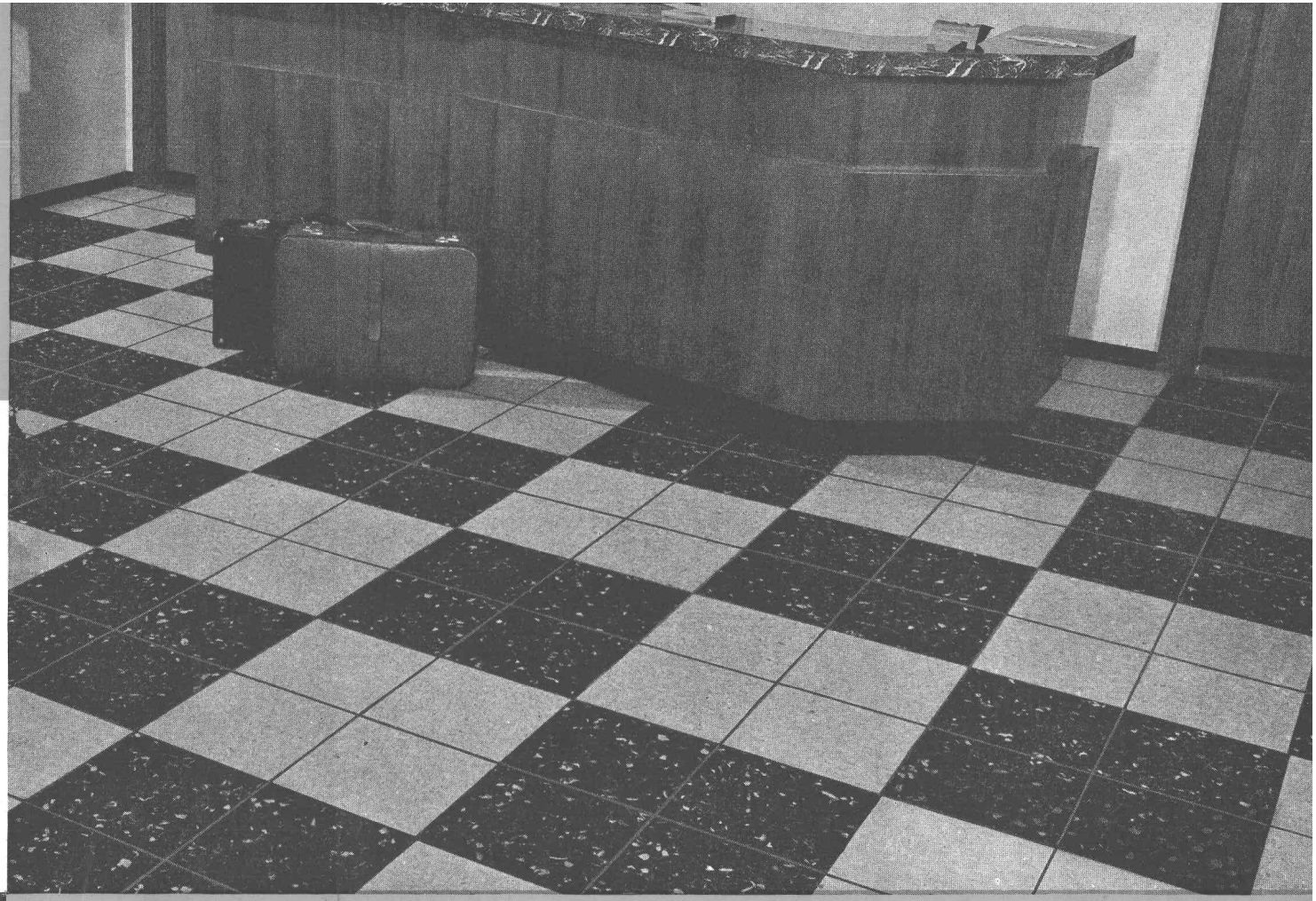
15 × 15 cm	25 × 30 cm
20 × 20 cm	30 × 30 cm

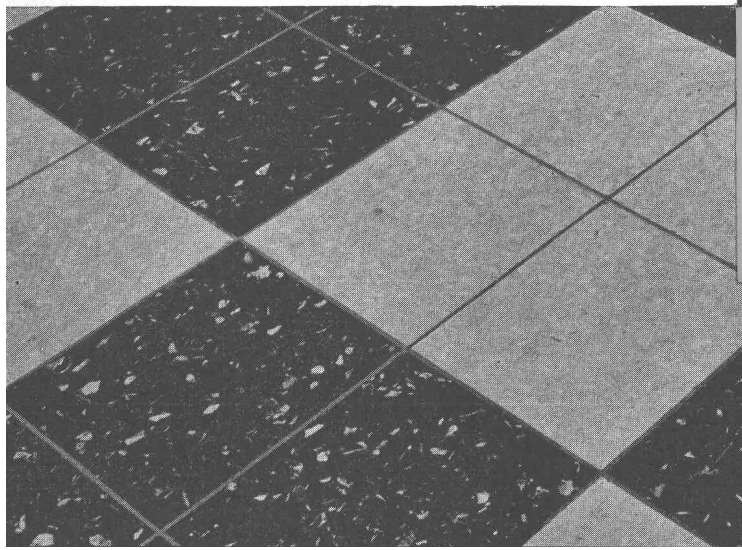
Sur demande 40 × 40 cm

Nouvelles teintes - Riche collection
Carreaux résistants et d'un entretien facile

Demandez notre prospectus en couleurs et la liste de références

Faites votre choix à nos expositions de Genève, Lausanne, Vevey et Sion





GETAZ ROMANG ECOFFEY S.A.

Bleu de Nice –
léger, aérien, frais.
Dans cette couleur ou dans toute autre,
le Plastofloor Dätwyler est la base essentielle
d'un aménagement harmonieux
et confortable.
Plastofloor Dätwyler, un produit de
Dätwyler SA, Altdorf-Uri

Plastofloor Dätwyler

Création: Département de publicité Dätwyler SA Modèle: Jantzen

Plastofloor

Plastofloor Dätwyler: revêtement en matière synthétique à toute épreuve pour les sols et les escaliers. Le Plastofloor Dätwyler peut être employé partout où l'on cherche un revêtement excessivement résistant à l'usure, insensible aux graisses, huiles, alcalis et à la plupart des acides. Sa surface est antidérapante et facile à entretenir. La sous-couche caractéristique du Plastofloor contenant du liège, cet isolant merveilleux contre le froid, confère au revêtement une élasticité agréable à la marche et en amortit le bruit. Grâce aux épaisseurs variées, son utilisation est presque illimitée. Le Plastofloor est livrable en bandes flexibles ou en plaques. Vente et pose par le commerce spécialisé. Expositions permanentes aux expositions d'architecture de Zurich, Berne, Bâle et Lausanne.

Dätwyler SA
Manufacture Suisse de Fils,
Câbles et Caoutchouc, Altdorf-Uri
Téléphone (044) 2 13 13

Dätwyler

Albert HELD & Cie S/A
Montreux

Elès

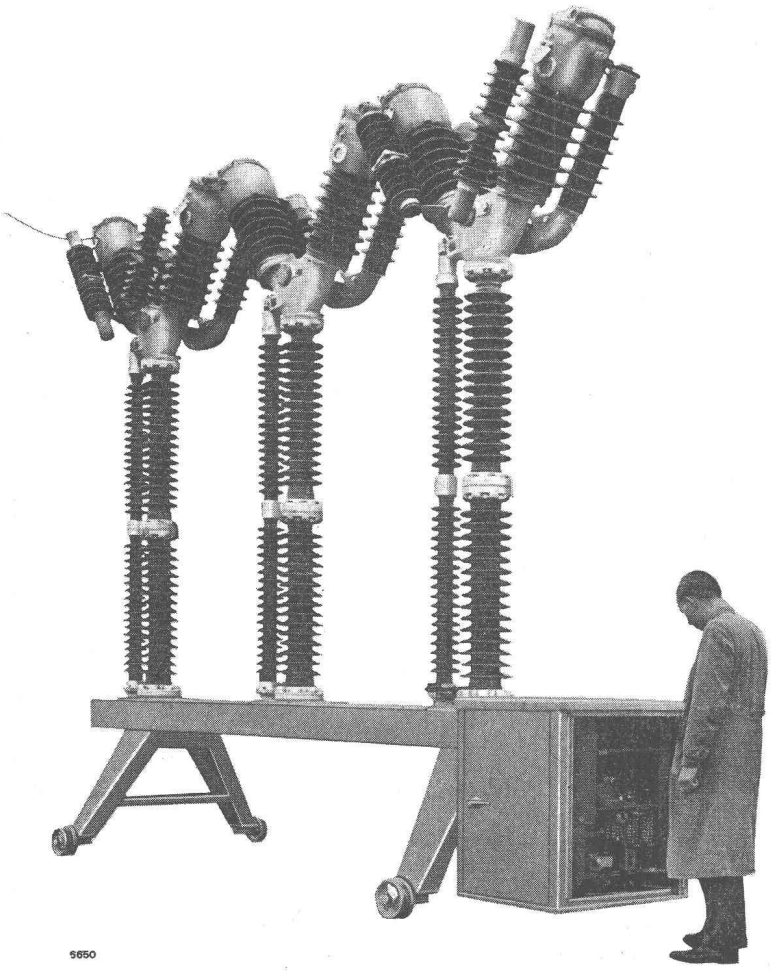
A notre programme de fabrications, figurent notamment :

- **Portes-accordéon** (Brevet ✠ 167421) formant cloison mobile, permettant la séparation de locaux, pour hôtels, restaurants, salles de fête, de conférences, etc. 3 exécutions : en isogil prêt à la peinture ; revêtu de plastique ou plaqué bois d'ébénisterie.
- **Portes insonores** (Brevet ✠ 81526) pour bureaux de direction, d'avocats, cabinets de médecins, hôpitaux, salles d'audition, etc.
- **Fenêtres** bois tous genres.

  Fenêtres . **Helda** pivotantes verticalement ou horizontalement, simple vitrage avec verre isolé ou double vitrage ; maximum de lumière.
  Fenêtres . **Roto** s'ouvrant soit en imposte soit latéralement, idéales pour bâtiments administratifs.
  Fenêtres . **Aluh** bois et métal, toutes conceptions, aspect léger et élégant.
  Fenêtres **coulissantes** à simple vitrage avec verre isolé.
- **Eléments de façades préfabriqués,** permettant un montage ultra-rapide, s'adaptant à tous les systèmes de fenêtres ; contre-cœurs conçus avec isolation thermique et phonique ; revêtements extérieurs métal plastifié (skinplate), aluminium ou verre « vet » émaillé trempé.
- **Cabines téléphoniques,** type approuvé par la direction des P.T.T. Quelques références récentes : Gare de Neuchâtel. Centrale téléphonique de Neuchâtel, Bâtiment des Postes, St-François, Lausanne, etc.

NOTRE LUXE : Un outillage très moderne et très complet dans des ateliers modèles, munis de réserves imposantes de beaux matériaux.

NOTRE FORCE : Une expérience bientôt séculaire, et le souci constant de la qualité.



Disjoncteur orthojecteur HPF 514
245 kV 1250 A 10 000 MVA

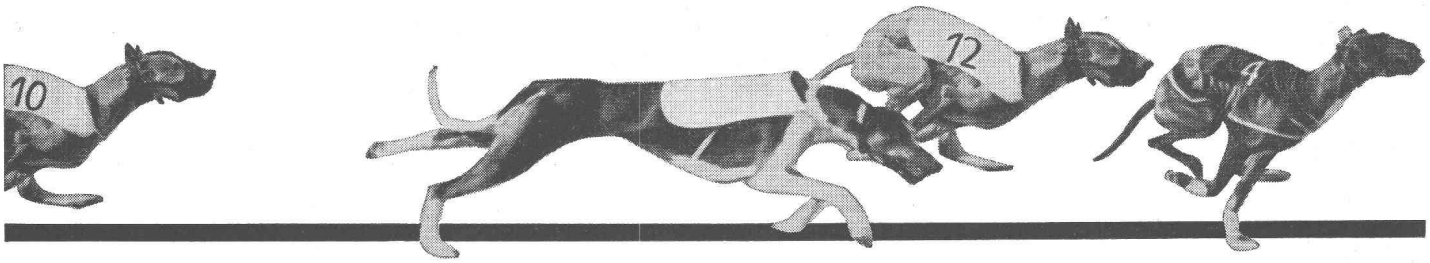
Nouveau
Disjoncteur orthojecteur à coupures multiples pour 123-420 kV

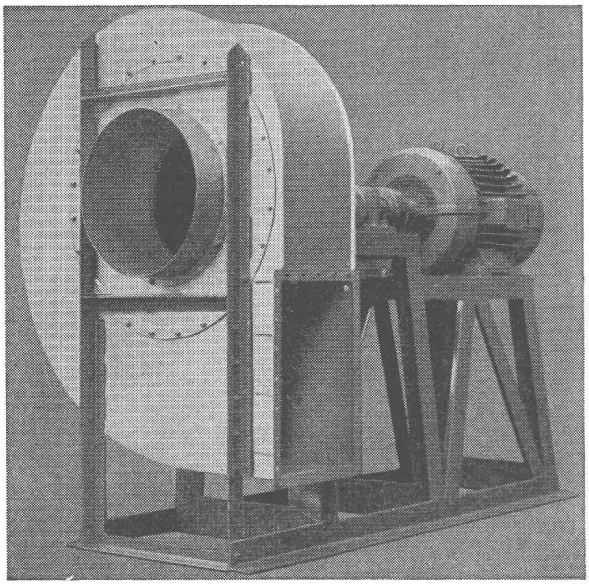
Pouvoir de coupure entièrement prouvé en essais par élément
Capacité d'élimination du défaut kilométrique prouvée
Coupure sans réamorçage de lignes à vide
Fonctionnement silencieux
Isolation sûre
Entièrement manœuvrable en cas de manque d'énergie auxiliaire

Sprecher & Schuh SA Aarau Suisse
S&S

5650

Toujours à la pointe du progrès



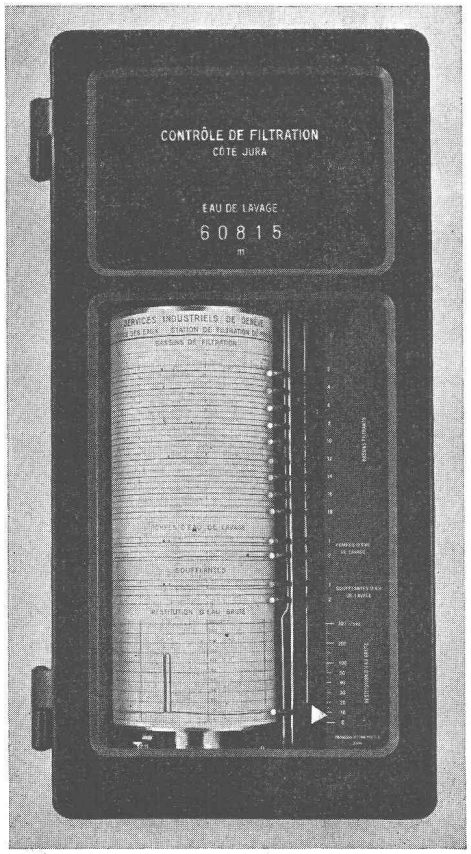


Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation.
Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

Meidinger

G. Meidinger & Cie, Bâle 4, Téléphone 061 - 23 88 70



FRANÇOIS RITTMEYER S.A., ZOUG

Ateliers de construction d'appareils pour le Service des Eaux

Services Industriels de Genève

Station de filtration du Prieuré

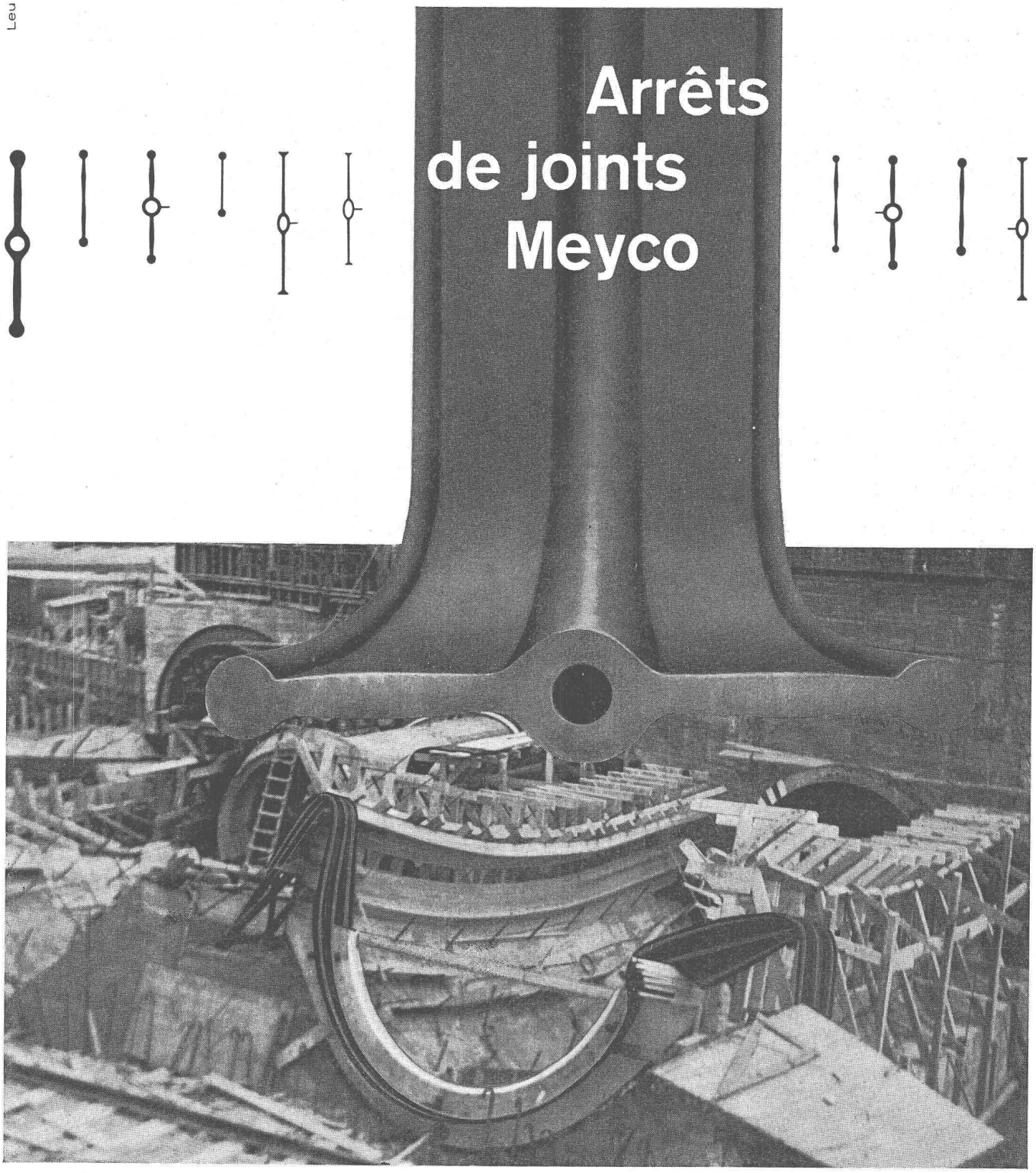
Appareil de contrôle

enregistrant les temps en service, hors service et de lavage des bassins de filtration

les temps de marche des pompes d'eau de lavage et des soufflantes

le débit restitué au réservoir d'eau brute pendant les périodes hors service des bassins

indiquant le volume d'eau de lavage



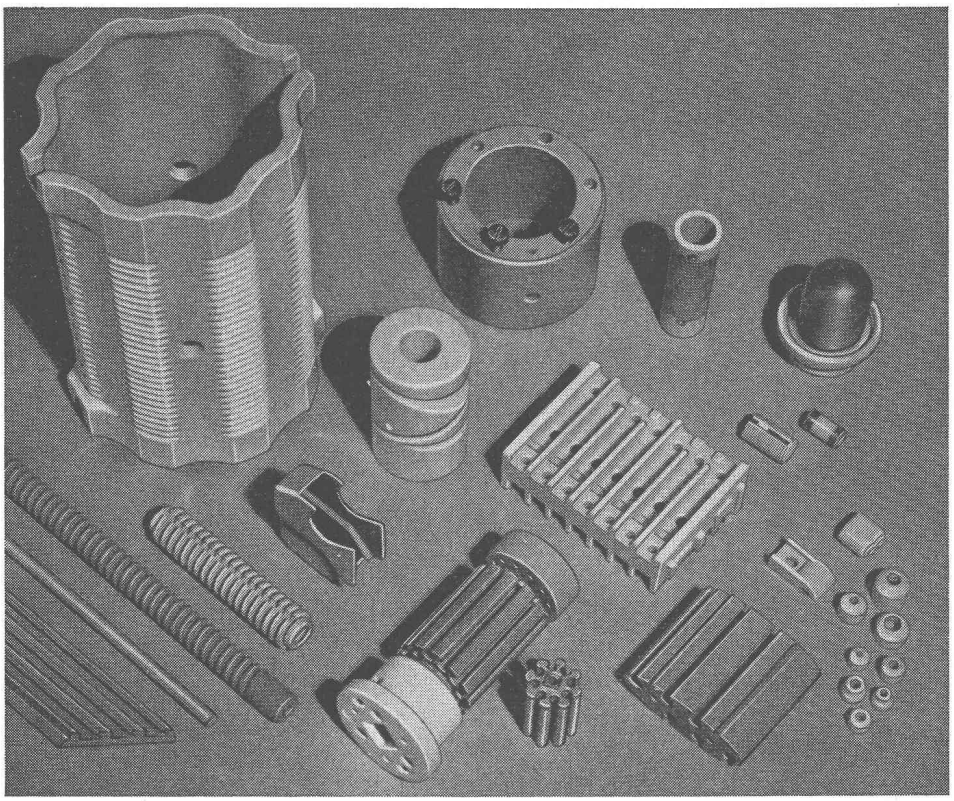
Arrêts de joints Meyco en caoutchouc synthétique ou PVC mou Etanchéité parfaite des joints de dilatation des ouvrages en béton

Des arrêts de joints Meyco au chantier Usine électrique de Schongau am Lech

Barra pour Béton

MEYNADIER + CIE SA

Lausanne Grande - Chêne 2 Téléphone 021/23 13 44 Zurich / Berne / Coire / Lucerne



Stéatite SIB

Pièces isolantes céramiques de tous genres

- **Isostéa** pour l'appareillage
- **Pyrostéa** pour corps de chauffe
- **Rastéa** pour la haute fréquence
- **Porcelaine**

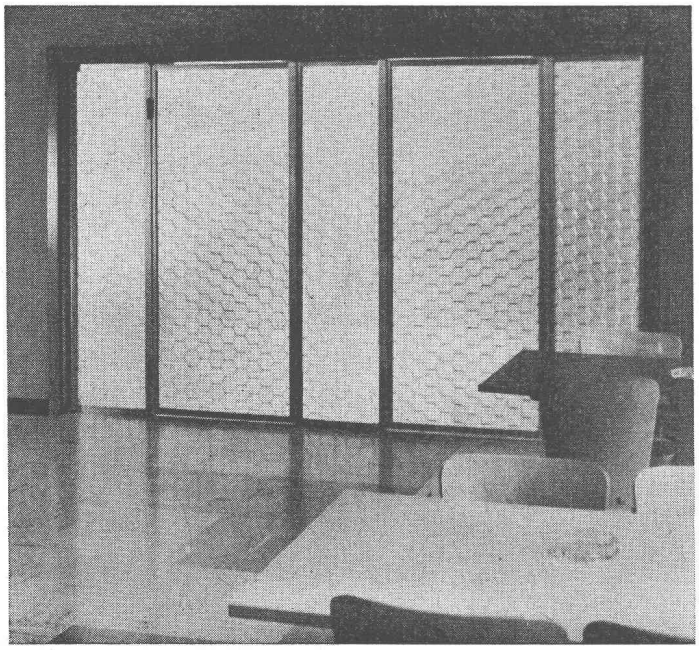
Matériel isolant et fils isolés pour tous les domaines de l'électrotechnique

Abondante documentation technique à disposition

Téléphone 061 / 80 14 21

FABRIQUE SUISSE D'ISOLANTS
BREITENBACH près Bâle

Plus de lumière dans les immeubles



grâce aux panneaux «WASI»-1-2

Même aux endroits où les prescriptions de police interdisent de construire des fenêtres en verre, à proximité immédiate de bâtiments ou terrains voisins, vous pouvez remplir vos locaux de lumière absolument diffuse et agréable.

Les panneaux translucides «WASI», en résine synthétique (polyester) renforcée de tissus en fibre de verre, absolument rigides et incassables, sont destinés à remplacer avantageusement le verre et autres matériaux utilisés jusqu'à présent dans les bâtiments en guise de parois légères et portantes, galeries, toitures, marquises, vérandas, paravents, etc.

Dimensions à choix jusqu'à 5,6×1,6 m. Epaisseur: 3 ou 5 cm. Poids: environ 11 kg/m². Coefficient d'échange thermique: K = 2,0

Usines d'Avions et véhicules S. A.
ALTENRHEIN - Saint-Gall Téléphone (071) 40141

Représentation pour la Suisse romande:
M. Michel COMBE, constructeur MORGES
Rue de la Concorde 2 Tél. (021) 7 30 11

Visitez au Comptoir de Lausanne le stand n° 173, Halle 1, Galerie de «La Dépêche de l'Air»

FILTRATION
STÉRILISATION
ADOUCISSEMENT
DÉTARTRAGE

CLENSOL
S. à r. l.

EAUX POTABLES
EAUX RÉSIDUAIRES
EAUX INDUSTRIELLES
EAUX DE PISCINES

Traitement général des eaux LUTRY (Vaud)

met toute sa compétence à votre service, en ce qui concerne :

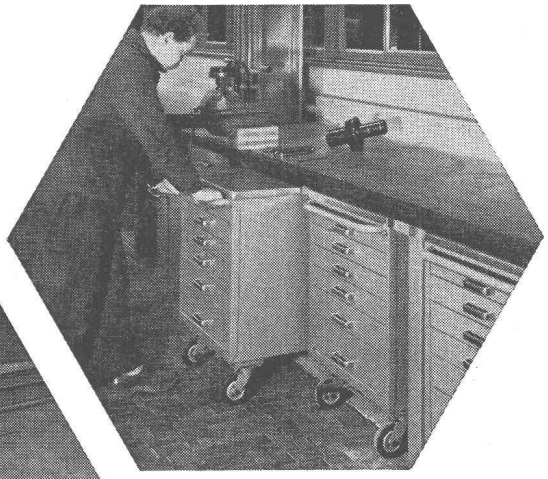
1. **Traitement des eaux résiduaires** des villes, villages, établissements hospitaliers et des eaux industrielles.
2. **Traitement des eaux de piscines** en circuit fermé : coagulation, filtration, aération, chloration et neutralisation.
3. **Décantation, filtration des eaux potables :** bassins de décantation, filtres à sable ouverts ou fermés, bougies filtrantes.
4. **Stérilisation des eaux** par le chlore gazeux ou par des solutions stérilisantes au moyen d'appareils automatiques dosant en fonction du débit aussi bien dans des réservoirs ouverts que dans des conduites sous pression.
5. **Détartrages chimique et mécanique** des chaudières à vapeur et à eau chaude, des chauffages centraux, des serpentins de chauffage et des conduites souterraines.
6. **Conditionnement de l'eau :** traitements antitartre et anticorrosif des chaudières à vapeur, des services d'eau chaude et réseaux d'eau surchauffée.
7. **Adoucissement de l'eau** par le procédé « chaux-soude » ; par le système dit « échange de bases ».

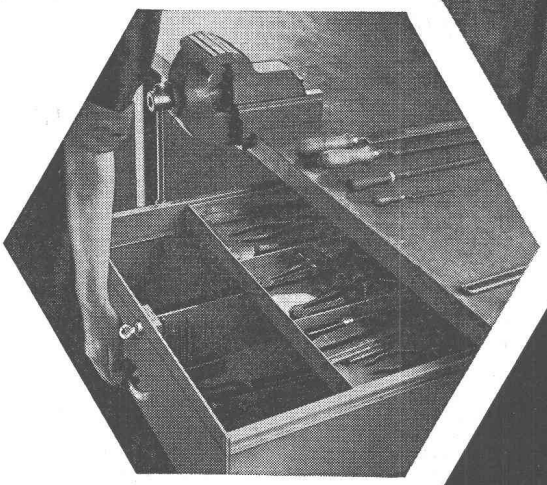
Prospectus détaillés et tous renseignements complémentaires vous seront fournis gracieusement par

CLENSOL S. à r. l. Tél. (021) 28 17 16 LUTRY près LAUSANNE

Elès

norm



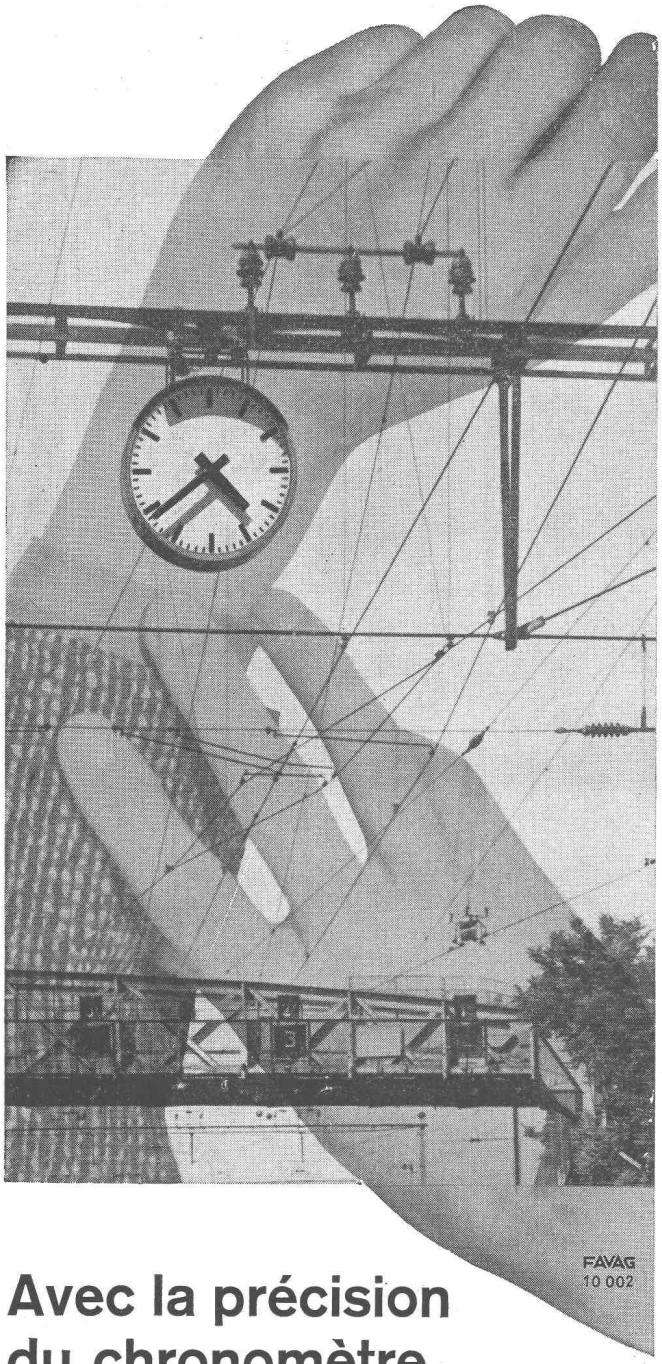


Agencement

La rentabilité d'une entreprise ne peut progresser que grâce à une bonne organisation, une occupation rationnelle des locaux et l'utilisation du matériel et de l'outillage approprié.
Notre programme de fabrication permet à nos spécialistes de trouver la solution la meilleure pour chaque cas.

Metallbau AG Zurich 47

Anemonenstrasse 40, Téléphone (051) 52 13 00



Avec la précision du chronomètre... FAVAG donne l'heure

...dans les gares, aéroports, collèges, hôpitaux, bureaux, usines, etc. de maints pays des cinq continents, au moyen de ses remarquables horloges-mères et secondaires électriques.
Forte d'une expérience de cent années, FAVAG s'est acquise une renommée universelle dans ce domaine.
Ses ingénieurs sont à votre entière disposition pour vous conseiller dans le choix de votre installation horaire.

FAVAG

100 ans

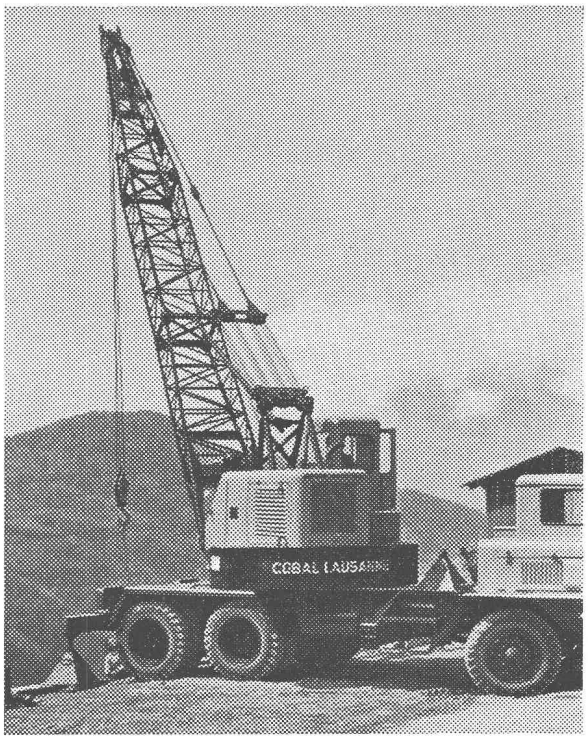
FAVAG S.A.
Neuchâtel - Suisse

Acrow-
Wallform
réduit
les frais de
coffrage

ACROW
BANGERTER LYSS

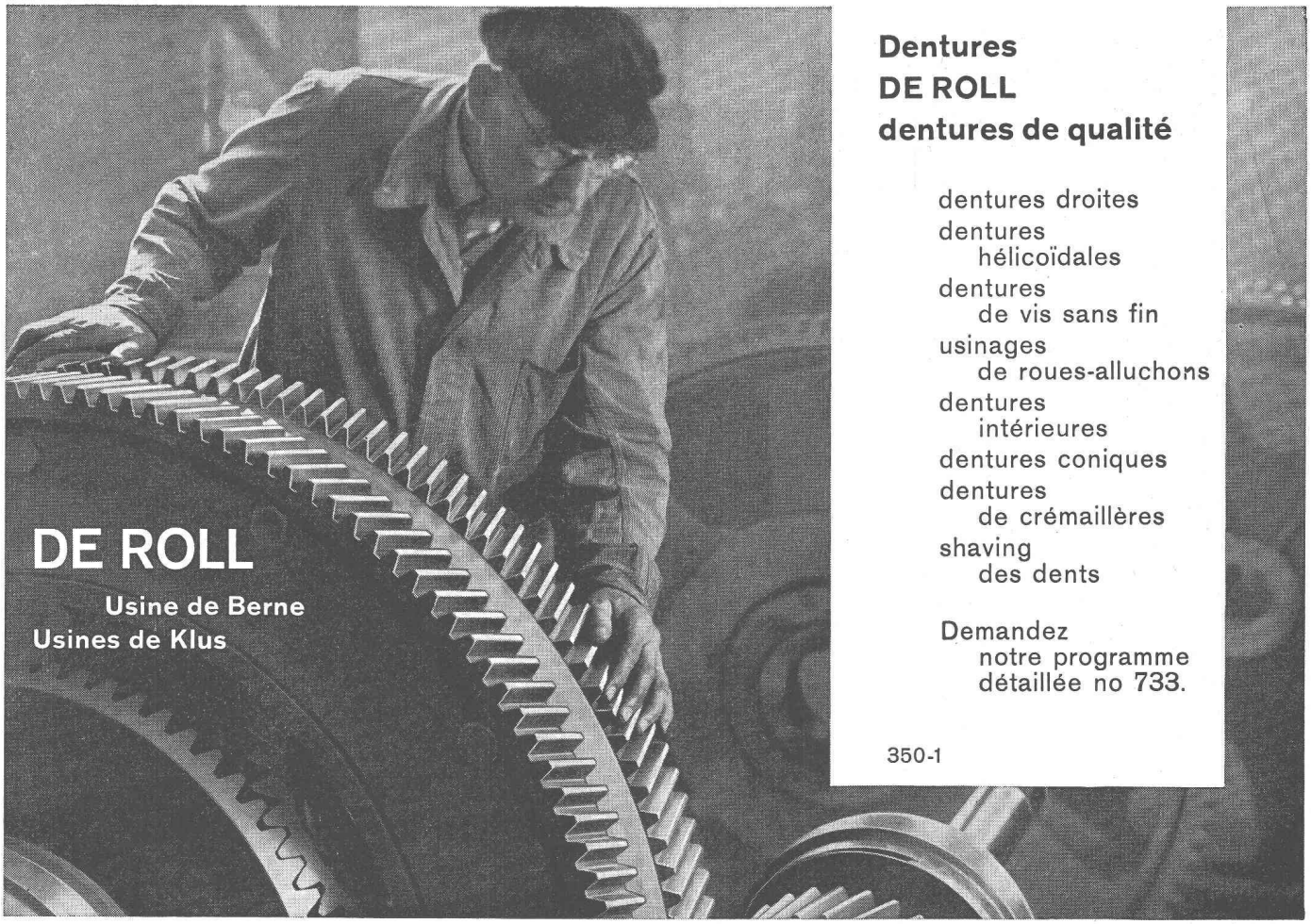
A.Bangerter + Cie S.A. Lyss

Dép. outillage pour la construction ACROW
032/8 54 05-06



Camion grue de grande puissance à disposition de toutes entreprises

Coop. des Ouvriers du Bâtiment
COBAL
LAUSANNE
Beaulieu 11 — Tél. 24 28 24



Dentures
DE ROLL
dentures de qualité

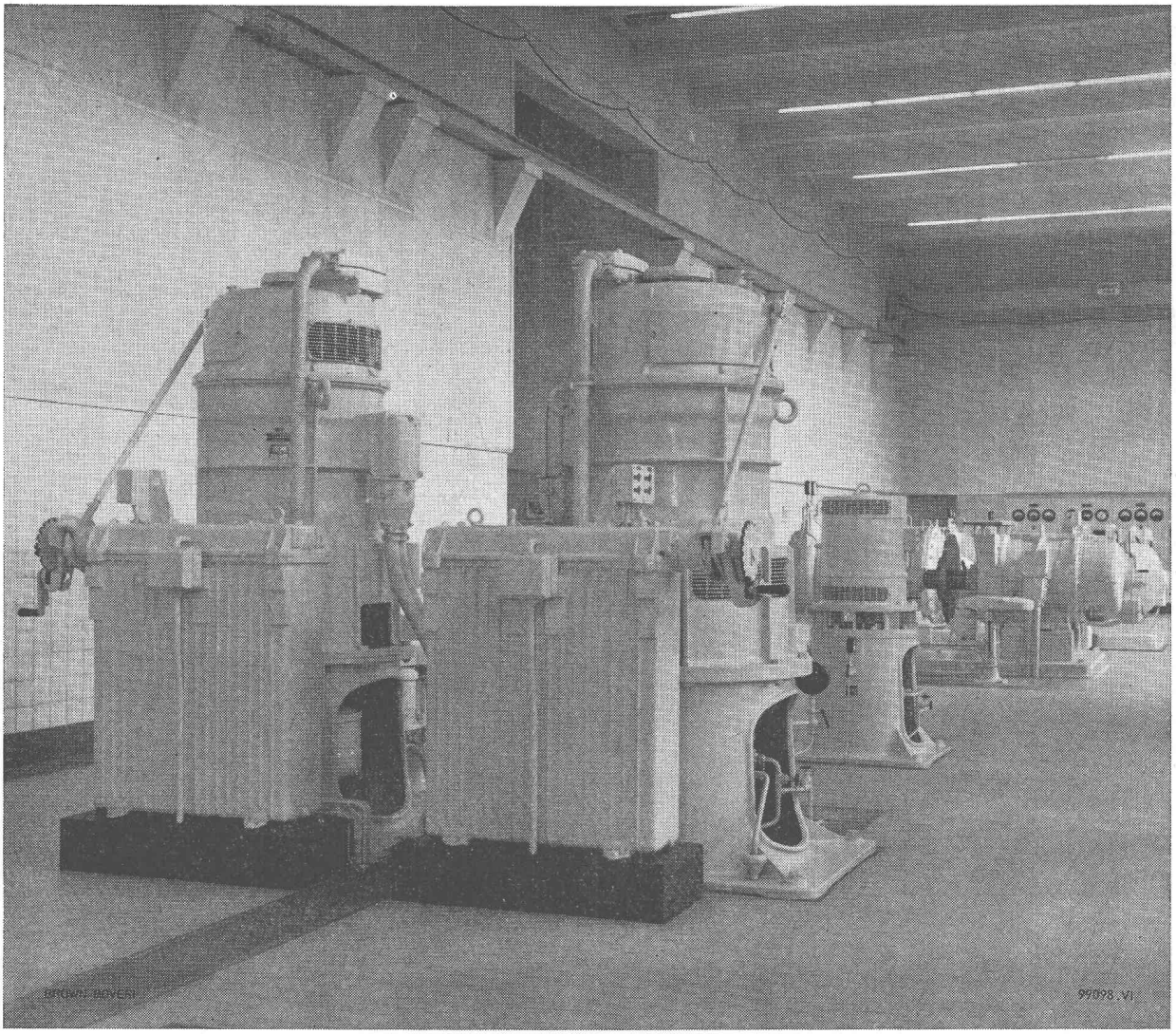
dentures droites
dentures hélicoïdales
dentures de vis sans fin
usinages de roues-alluchons
dentures intérieures
dentures coniques
dentures de crémaillères
shaving des dents

Demandez notre programme détaillée no 733.

350-1

Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse

Bureau de Lausanne; Section Machines
50, av. de la Gare, Téléphone 23 41 69



Salle des machines de la station de pompage d'eau potable de Lutry du Service des eaux de Lausanne.
Au premier plan, deux moteurs de 600 ch. entraînant des pompes de refoulement; au second plan, des groupes plus anciens.

Brown Boveri participe à l'équipement de nombreuses installations de Suisse romande par des livraisons de machines et d'appareillages électriques

BROWN BOVERI

De notre programme de fabrication:

Alternateurs . Disjoncteurs pneumatiques, sectionneurs, transformateurs de puissance et de mesure . Matériel de réglage et de protection . Appareils de soudage . Moteurs électriques . Appareillage industriel . Installations de téléphonie HF, de télémesure et de télécommande.

Au **Comptoir Suisse,**

visitez notre stand 33 dans la hall 1;
nous vous présenterons volontiers le matériel que nous exposons: Moteurs normalisés selon les recommandations du C.E.I.

S. A. BROWN, BOVERI + CIE.
BADEN · SUISSE

Bureau technique: 10, avenue de la Gare, Lausanne.

Loin du bruit dans la sérénité du calme

Fuir loin du bruit, vous plonger dans l'ambiance reposante d'un local insonorisé par un plafond Zent-Frenger — tel est certainement aussi votre désir!
Il n'est malheureusement pas possible de supprimer toutes les sources de bruit de la vie moderne. Mais le bruit n'entame au moins plus les nerfs s'il est en bonne partie absorbé par un plafond insonorisant Zent-Frenger, dans les écoles, les hôpitaux, les magasins, les bâtiments administratifs ou les hôtels, par exemple.
Le système Zent-Frenger, chauffage rayonnant par plafond insonorisant, a par conséquent la préférence de toutes les personnes soucieuses de progrès et de confort.
Offres et projets par toutes les entreprises sérieuses de la branche du chauffage. Brochure illustrée et liste de références sur demande.

Zent S.A. Berne/Ostermundigen Tél. 031/65 54 11

ZENT

Copyright Vogelsanger 12/60

Supprimez les reprises!

Grâce aux appareils auxiliaires et aux poupées spéciales des...

tours automatiques

TORNOS

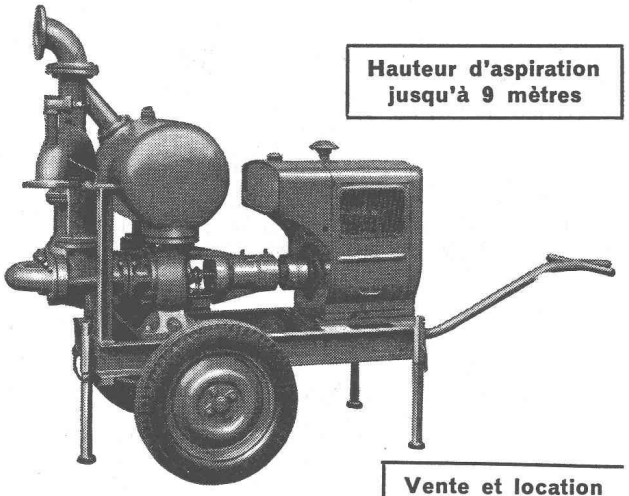
USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)

784

Pompes pour Entrepreneurs

à amorçage automatique, sans soupapes

SYSTÈME LAUCHENAUER



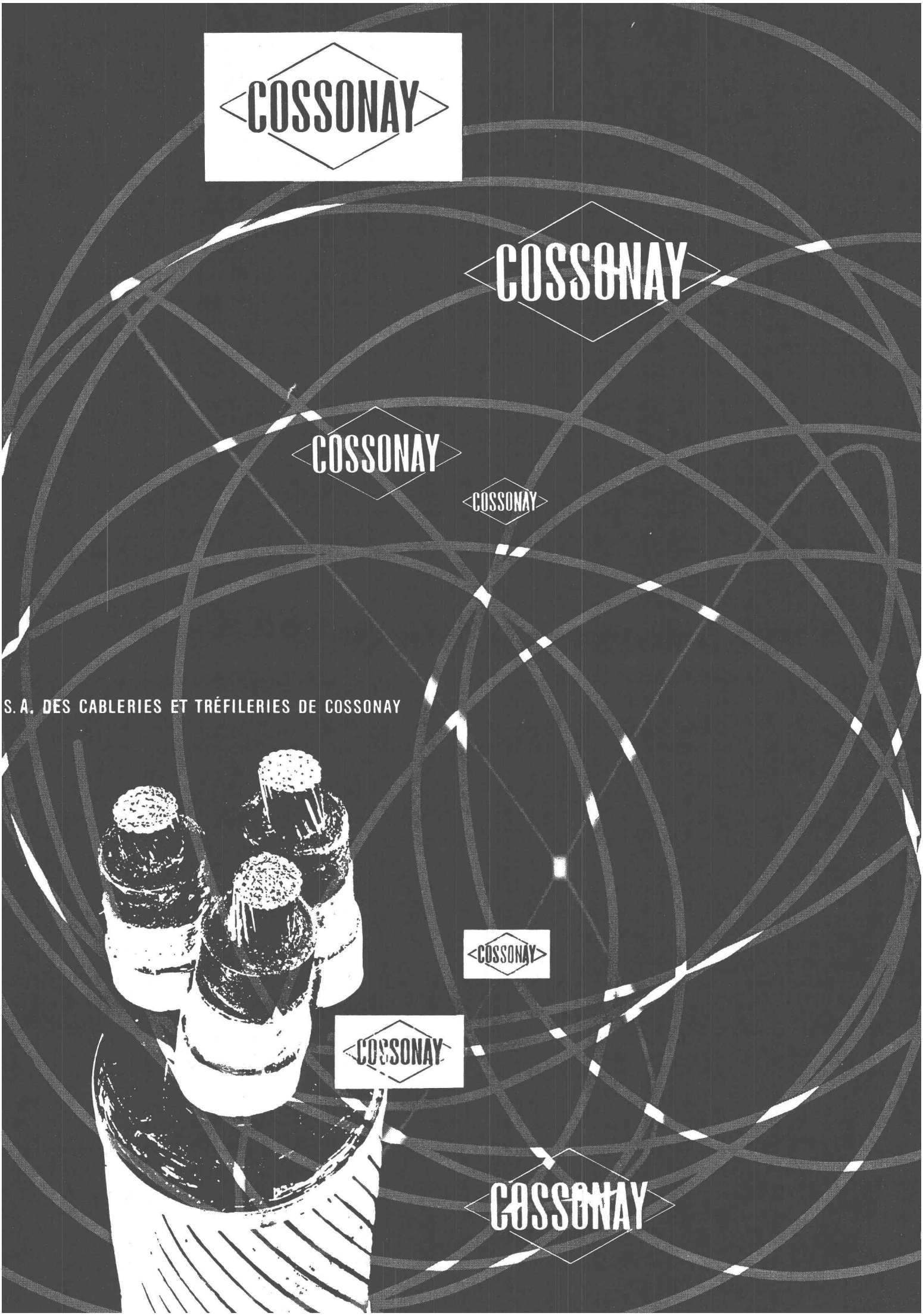
Hauteur d'aspiration jusqu'à 9 mètres

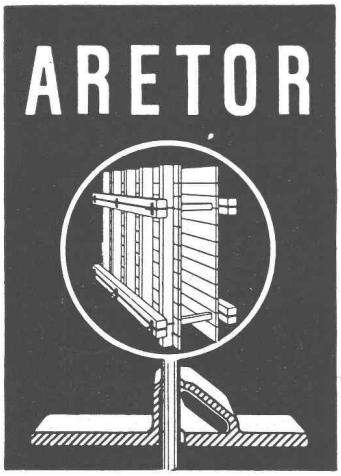
Vente et location

Débits de 1 à 500 litres/seconde. — **Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration. — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat,** même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration. — Pas de surface de contact à frottement et s'usant ; par conséquent, pas de contretemps même pour l'élévation de la **boue,** du **sable** ou du **gravier.**

Ateliers de Construction s/Sihl S.A.

Fondés en 1871 **ZURICH** Tél. (051) 23 35 14


COSSONAY
COSSONAY
COSSONAY
COSSONAY
S.A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY
COSSONAY
COSSONAY
COSSONAY



L'APPAREIL ROBUSTE ET PRATIQUE POUR SERRER LES COFFRAGES

- Maniement simple et bon marché
- Achat unique – pas d'usure
- Avec ARETOR, on emploie de simples barres de fer rond
- Avec ARETOR, sûreté absolue ; plus la pression est grande, plus l'effet de l'appareil augmente.

Vente exclusive :

R. RIGLING & CO Zürich-Oerlikon

Tél. (051) 46 82 25 Leutschenbachstr. 44

Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

- Conseil en propriété industrielle
- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 24 22 70

CITERNES BORSARI

Stockage rationnel de l'essence du mazout et de l'huile Diesel

en réservoirs en béton armé à revêtements spéciaux

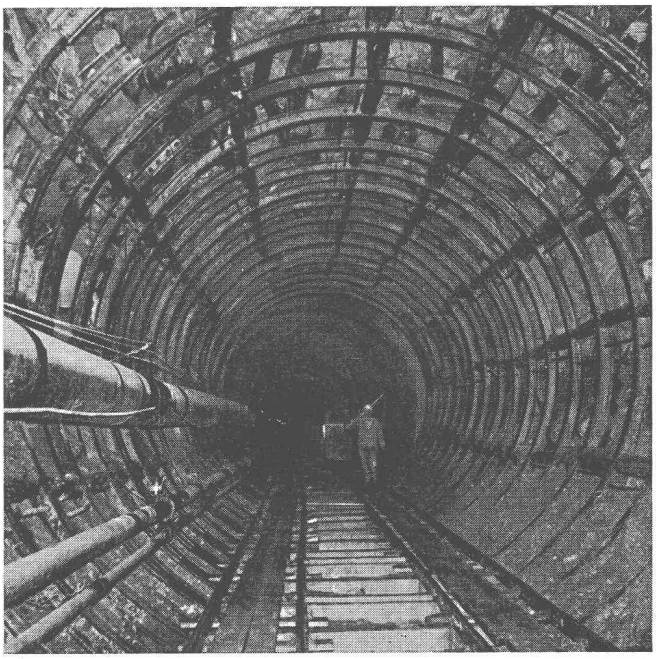
PAS DE CORROSION AUCUN ENTRETIEN

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

BORSARI & Cie, Zollikon-Zurich

TÉLÉPHONE (051) 24 96 18

MAISON FONDÉE EN 1873



Entreprise de Travaux Publics

Pierre CHAPUISAT, ingénieur

TOUS TRAVAUX SOUTERRAINS

LAUSANNE MARTIGNY